

PRODUKTOVÉ INFORMACE
JAZYKOVÉ MAPY GJNP



GRAMATIKA JÁ NEMÁM PROBLÉM

Jazykové mapy **GJNP** (Gramatika já nemám problém) jsou českým patentovaným vynálezem v oblasti výuky cizích jazyků.

Jde o první univerzální překladač, který je možno použít mezi všemi světovými jazyky.

Každá jazyková mapa obsahuje tisíc slov a frází, které uživatel potřebuje k základní komunikaci. S pomocí jazykové mapy, nepotřebujete překladatelskou pomoc druhých. Lidé chtějí v cizím jazyce hlavně mluvit – na to je jazyková mapa ideální. Za několik hodin se dá mluvit na základní úrovni v kterémkoliv jazyce. Pochopením jedné mapy se konverzace v jiných jazycích stává rutinou. Rozložení slov z výchozího jazyka je shodné ve všech jazycích. Samozřejmostí je podpora produktu na internetu, včetně návodu a výslovnosti.

Papír, na kterém je mapa vytištěna je podobného charakteru jako klasické cenné papíry, je nekopírovatelný a má delší trvanlivost než klasický papír.

**SYSTEM, KTERÝ JE V MAPĚ OBSAŽEN
UMOŽŇUJE OKAMŽITÉ VYUŽITÍ V PRAXI.**

„NEUČTE SE, IHNED SE DOMLUVTE VŠEMI JAZYKY!“



JAZYKOVÁ MAPA JE URČENA PRO UŽIVATELE, KTEŘÍ:

- chtějí **mluvit rychle** v zemi, kam právě jedou – instantní forma jazyka
- chtějí mluvit s co **nejmenší časovou investicí** do výuky
- chtějí **osvěžit** své již dříve nastudované **znalosti jazyka**
- chtějí být **připraveni na nenadálé situace v zahraničí** (nehoda, problém s ubytováním, kvalita jídla apod.)
- chtějí **poznat základní informace o jazyce**
- chtějí **prohlubovat své znalosti** s využitím minimálního úsilí

VÝHODY JAZYKOVÝCH MAP:

- **všechny potřebné informace** o jazyce přehledně na minimu prostoru, oproti slovníkům či učebnicím
- téměř **okamžitá orientace v mapě** díky přehlednému systému
- neporovnatelně **rychlejší schopnost okamžitě komunikovat** na základní úrovni ve všech situacích
- **odbourání jazykové bariéry** mezi lidmi
- **zamezení nedorozuměním**, vzniklých nepochopením souvislostí v konverzaci
- formát do kapsy **pro každodenní použití**
- **soběstačnost** v konverzaci
- kompletní **internetová podpora** (návody, výslovnosti, rady a tipy)
- téměř každý je schopen **okamžité komunikace v cizím jazyce**

JEDNOTLIVÉ JAZYKOVÉ VERZE

NAŠE NABÍDKA OBSAHUJE DVA DRUHY ZÁKLADNÍCH VERZÍ:

1. Obecná jazyková mapa – určena uživatelům, kteří již mají základní znalost jazyka, především co se výslovnosti a znalosti daného písma týče. V obecné jazykové mapě se totiž vyskytují všechna slovíčka a fráze pouze v psané podobě, tj. bez uvedení výslovnosti daného pojmu. V případě, že se v daném jazyce pojmy čtou stejně, jako se píšou, je tato mapa dostačující i pro úplně začátečníky daného jazyka.

OBECNÁ VERZE



ČESKO-ANGLICKÁ jazyková verze „GRAMATIKA JÁ NEMÁM PROBLÉM - GRAMMAR I HAVE NO PROBLEM“, patent: Pilecký s.r.o., Mokrývraty 177,

PŘÍTOMNÝ ČAS PŘOSTÝ - PRESENT SIMPLE		PŘÍTOMNÝ ČAS PRŮBĚHOVÝ - PRESENT CONTINUOUS		BUDDUCÍ ČAS - FUTURE	
Otázka: Do I/you/we/they work?		Otázka: Are we/you/they working?		Otázka: Will I/you/he/we ...	
Otázka v 3. os. j. č.: Does he work?		Otázka v 3. os. j. č.: Is he working?			
Zápor: I/you/we/they do not (don't) work		Zápor: we/you/they are not (aren't) working		Zápor: I/you/he/we/they will not ...	
Zápor v 3. os. j. č.: he does not (doesn't) work		Zápor v 3. os. j. č.: he is not (isn't) working			
I work	we work	I am working	we are working	I will work	
you work	you work	you are working	you are working	you will work	
he works	they work	he is working	they are working	he will work	
ČÍSLA - NUMBERS		HODINY - HOURS		ČAS - TIME	
číslo number	22 twenty-two	Kolik je hodin?	What's the time?	den day	
0 zero	23 twenty-three	hodina hour		týden week	
1 one	24 twenty-four	minuta minute		měsíc month	
2 two	25 twenty-five	vteřina second		rok year	
3 three	30 thirty	Je deset hodin.	It's ten o'clock.	včera yesterday	
4 four	40 forty	Je čtvrt na dvě.	It's quarter past one.	dnés today	
5 five	50 fifty	Je půl devátá.	It's half past eight.	zítra tomorrow	
6 six	60 sixty	Je tři čtvrtě na tři.	It's quarter to three.	ráno morning	
7 seven	70 seventy	za 10 ... /10 minut po ...	10 to ... /10 minutes past ...	dopoledne morning	
8 eight	80 eighty	Start je v šest hodin.	The start is at six o'clock.	poledne noon	
9 nine	90 ninety	Přijedu v pátek.	I'll arrive on Friday.	odpoledne afternoon	
10 ten	100 one hundred	Jak dlouho se zdríte?	How long are you going to stay?	večer evening	
11 eleven	108 one hundred and eight	½ hodiny	half an hour	noc night	
12 twelve	200 two hundred	Odkdy? Dokdy?	From when? Till when?	půlnoc midnight	
13 thirteen	220 two hundred and twenty	Kolikátého je dnes?	What's the date today?	datum date	

OBECNÉ VZBY - COMMON PHRASES		CESTOVÁNÍ - TRAVELLING			
Ano, ne	Yes, no	auto	car	odjezd	departure
Děkuji (mnohokrát).	You're welcome.	autobus	bus	odlet	departure
Není zač.	You're welcome.	benzín	petrol	patro	floor
Dobré ráno, pane.	Good morning, sir.	centrum	centre	pláž	beach
Dobrý den, pani.	Good afternoon, madam.	cesta	way	polednice	postcard
Dobry večer, slečno.	Good evening, miss.	cestovní pas	passport	pokoj	room
Dobrou noc!	Good night!	dálnice	motorway	postel	bed
Na shledanou! Sbohem!	See you! Goodbye!	dovolená	holiday	příjezd	arrival
Vítejte v ...	Welcome to ...	hotel	hotel	přílet	arrival
Jak se máš/máte?	How are you?	jízdenka	ticket	přístav	port
Mám se dobře, díky. A ty/vy?	I'm fine, thanks. And you?	kolo	bicycle	rezervace	reservation
Odkud jší/jste?	Where are you from?	křížovatka	intersection	řidičský průkaz	driving licence
Jak se jmenuješ/jmenujete?	What's your name?	letadlo	airplane	silnice	road
Jmenuji se ...	My name is ...	letenka	plane ticket	tramvaj	tram
Promiňte, prosím.	Excuse me, please.	letišť	airport	ubytování	accommodation
Jakou řeč mluvíte?	What language do you speak?	loď	ship	ulice	street
Mluvíš česky/anglicky.	I speak Czech/English.	metro	underground	vjezd	entry
Nerozumím. Nevím.	I don't understand. I don't know.	nádraží	station	výlet	trip
Kudy se jde k ...?	How do I get to ...?	nafta	diesel	zastávka	stop
Hledáme ubytování.	We're looking for accommodation.	náměstí	square	zavazadlo	luggage
Šťastnou cestu!	Have a good journey!	nástupiště	platform	známka	stamp
Co je to? What is it?		OBCHOD - BUSINESS		nabídka offer	
Je to ...? Is it ...?		bankomat	cash machine	nákup	purchase

• obecná jazyková mapa tedy zachycuje pouze psanou podobu slovíček a fráží

2. Fonetická jazyková mapa – určena uživatelům, kteří neznají ani výslovnost ani písmo daného jazyka, a přesto se potřebují daným jazykem okamžitě dohovorit. Fonetická jazyková mapa proto uvádí všechny slovíčka a fráze v mluvené podobě, tj. uvádí výslovnost daných pojmů. Výslovnost pojmů je v této jazykové mapě uváděna za pomoci klasické latinky, není využíváno žádných zástupných symbolů pro vyjádření určitého zvuku, které jsou typické pro slovníky a kterým neseznámený uživatel nerozumí.

FONETICKÁ VERZE



ČESKO-ANGLICKÁ fonetická jazyková verze „GRAMATIKA JÁ NEMÁM PROBLÉM - GREMR AJ HEV NOU PROBLEM“, patent: Pilecký s.r.o., Mokrorytý

PŘÍTOMNÝ ČAS PŘOSTÝ - PREZENT SIMPL			PŘÍTOMNÝ ČAS PRŮDĚHOVÝ - PREZENT CONTYNUUS			BUDOUCÍ ČAS - FUTURE		
Otázka: Dú aj/jú/ví/dej wérk?			Otázka: Ár wí/jú/dej wérking?			Otázka: Wíl aj/jú/hí/wí/dej wérk?		
Otázka v 3. os. j. č.: Daz hi wérk?			Otázka v 3. os. j. č.: Iz hi wérking?			Otázka: Wíl aj/jú/hí/wí/dej wíl no wérk?		
Zápor: aj/jú/wí/dej dú not (dонт) wérk			Zápor: wí/jú/dej ár not (ární) wérking			Zápor: aj/jú/hí/wí/dej wíl no wérk		
Zápor v 3. os. j. č.: hí daz not (daznt) wérk			Zápor v 3. os. j. č.: hí iz not (iznt) wérking					
aj wérk		wí wérk	aj em wérking		wí ár wérking	aj wíl wérk		
jú wérk		jú wérk	jú ár wérking		jú ár wérking	jú wíl wérk		
hí wérks		dej wérk	hí iz wérking		dej ár wérking	hí wíl wérk		
ČÍSLA - NAMBRs			HODINY - AURS			ČAS - TAJM		
čísló	nambr	22 twenty-tú	Kolik je hodin?	Woc te tajm?	den	dej		
0	zírou	23 twenty-fri	hodina	aur	týden	wík		
1	wan	24 twenty-fór	minuta	minyt	měsíc	mans		
2	tú	25 twenty-fajv	vteřina	seknd	rok	jír		
3	fri	30 fértý	Je deset hodin.	ic ten oklok.	včera	jestrdej		
4	fór	40 fórtý	Je čtvrt na dvě.	ic kwórt pást wan.	dnes	tudej		
5	fajv	50 fiftý	Je půl deváté.	ic háf pást ejt.	zítra	tomorou		
6	siks	60 sikstý	Je tři čtvrtě na tři.	ic kwórt tu fri.	ráno	mórnynj		
7	sevn	70 sevntý	za 10 ... /10 minut po ...	10 tu ... /10 minyc pást ...	dopoledne	mórnynj		
8	ejt	80 ejty	Start je v šest hodin.	Te stárt iz et siks oklok.	poledne	nún		
9	najn	90 najnty	Přijedu v pátek.	Ajł erajv on frajdej.	odpoledne	áftnrún		
10	ten	100 wan handrid	Jak dlouho se zdržíte?	Hau long ár jú gojng tu stej?	večer	ivnyng		
11	ilevn	108 wan handrid end ejt	½ hodiny	háf en aur	noc	najt		
12	twelf	200 tú handrid	Odkdy? Dokdy?	From wen? Tyl wen?	půlnoc	midnajt		
13	fértýn	220 tú handrid end twenty	Kolikátého je dnes?	Woc te dejt tudej?	datum	dejt		

OBEČNÉ VAZBY - KOMON FREJZIS		CESTOVÁNÍ - TREVELING			
Ano, ne	Jes, nou	auto	kár	odjezd	dypárčr
Děkuji (mnohokrát).	Fenk jú (veri mač).	autobus	bas	odlet	dypárčr
Není zač.	Jú ár welkam.	benzín	petrol	patro	flór
Dobré ráno, pane.	Gud mórnynj, ser.	centrum	sentr	pláž	bič
Dobrý den, paní.	Gud áftnrún, madam.	cesta	wej	polednice	poustkárd
Dobry večer, slečno.	Gud ívnyng, mis.	cestovní pas	pásport	pokoj	rúm
Dobrou noc!	Gud najt!	dálnice	moutorwej	postel	bed
Na shledanou! Sbohem!	Sí jút! Gudba!	dovolená	holidej	příjezd	erajvl
Vítejte v ...	Welkam tu ...	hotel	hotej	přilet	erajvl
Jak se máš/máte?	Hau ár jú?	jízdenka	tykit	přistav	pórt
Mám se dobře, díky. A ty/vy?	Ajm fajv, tenks. End jú?	kolo	bajsidl	rezervace	rezervejšn
Odkud jste?	Wér ár jú from?	křížovatka	interseksn	řidičský průkaz	drajvng lajnsens
Jak se jmenujete/jmenujete?	Woc jór nejnm?	letadlo	érplejn	silnice	roud
Jmenuji se ...	Maj nejnm iz ...	letenka	plejn tykit	tramvaj	trem
Promiňte, prosím.	lkskjúz mí, plíz.	letišťe	érpórt	ubytování	ekomodejšn
Jakou řeč mluvíte?	Wot lengwidž dú jú spk?	loď	šip	ulice	strít
Mluvíím česky/anglicky.	Aj spk ček/inglis.	metro	andrgraund	vjezd	entry
Nerozumím. Nevím.	Aj dont andrsend. Aj dont nou.	nádraží	stejšn	vlak	trejn
Kudy se jde k ...?	Hau dú aj get tu ...?	nafta	dýzl	výlet	trip
Hledáme ubytování.	Wir lukiug fór ekomodejšn.	náměstí	skvér	zastávka	stop
Šťastnou cestu!	Hev a gud džermy!	nástupní	pletfórm	zavazadko	lačič
Co je to?	Wot iz it?			známka	stemp
Je to ...?	Iz il ...?	OBCHOD - BIZNYS		načidka	ofr
		bankomat	keš mešin	nákup	pérčes

• fonetická jazyková mapa uvádí slovíčka a fráze pouze tak, jak se vyslovují

Jazyková verze 2 v 1

fonetická + obecná jazyková verze



- dvě jazykové verze v jednom
- balení obsahuje fonetickou a obecnou jazykovou mapu
- výhodou je, že víte jak se daný jazyk, který používá jiný druh písma, přeše i čte

JAZYKOVÉ VERZE 2 v 1

Angličtina	Čínština	Itaština	Němčina	Thajština
Arabština – MSA	Francouzština	Japonština	Řečtina	Ukrajinaština
Arabština – egyptská	Hebrejština	Korejština	Ruština	Vietnamština
Bulharština	Hindština	Mongolština	Španělština	

ČESKO-ANGLICKÁ jazyková verze „GRAMATIKA JÁ NEMÁM PROBLÉM - GRAMMAR I HAVE NO PROBLEM“, patent: Pilecký s.r.o., Mokrovraty 177, 262

PŘÍTOMNÝ ČAS PROSTÝ - PRESENT SIMPLE		PŘÍTOMNÝ ČAS PRŮBĚHOVÝ - PRESENT CONTINUOUS		BUDOUCÍ ČAS - FUTUR	
Otázka: Do I/you/we/they work?		Otázka: Are we/you/they working?		Otázka: Will I/you/he/we/they work?	
Otázka v 3. os. j. č.: Does he work?		Otázka v 3. os. j. č.: Is he working?		Otázka: Will I/you/he/we/they work?	
Zápor: I/you/we/they do not (don't) work		Zápor: we/you/they are not (aren't) working		Zápor: I/you/he/we/they will not (won't) work	
Zápor v 3. os. j. č.: he does not (doesn't) work		Zápor v 3. os. j. č.: he is not (isn't) working		Zápor: I/you/he/we/they will not (won't) work	
I work	we work	I am working	we are working	I will work	you will work
you work	you work	you are working	you are working	you will work	you will work
he works	they work	he is working	they are working	he will work	he will work
ČÍSLA - NUMBERS		HODINY - HOURS		ČAS - TIME	
číslo number	22 twenty-two	Kolik je hodin? What's the time?	den day		
0 zero	23 twenty-three	hodina hour	tyden week		
1 one	24 twenty-four	minuta minute	měsíc month		
2 two	25 twenty-five	vteřina second	rok year		
3 three	30 thirty	Je deset hodin. It's ten o'clock.	včera yesterday		
4 four	40 forty	Je čtvrt na dvě. It's quarter past one.	dněs today		
5 five	50 fifty	Je půl deváté. It's half past eight.	zítra tomorrow		
6 six	60 sixty	Je tři čtvrtě na tři. It's quarter to three.	ráno morning		
7 seven	70 seventy	za 10 .../10 minut po ... za 10 .../10 minutes past ...	dopoledne morning		
8 eight	80 eighty	Start je v šest hodin. The start is at six o'clock.	poledne noon		
9 nine	90 ninety	Přijedu v pátek. I'll arrive on Friday.	odpoledne afternoon		
10 ten	100 one hundred	Jak dlouho se zdržíte? How long are you going to stay?	večer evening		

ČESKO-ANGLICKÁ fonetická jazyková verze „GRAMATIKA JÁ NEMÁM PROBLÉM - GREMR AJ HEV NOU PROBLEM“, patent: Pilecký s.r.o., Mokrovraty 177,

PŘÍTOMNÝ ČAS PROSTÝ - PRESENT SIMPL		PŘÍTOMNÝ ČAS PRŮBĚHOVÝ - PRESENT CONTYNUŠ		BUDOUCÍ ČAS - FJUCI	
Otázka: Dú aj/jú/ví/vej wérk?		Otázka: Ár wí/jú/dej wérking?		Otázka: Wíl aj/jú/hí/ví/vej wérk?	
Otázka v 3. os. j. č.: Daz hí wérk?		Otázka v 3. os. j. č.: Iz hí wérking?		Otázka: Wíl aj/jú/hí/ví/vej wíl not (won't) wérk?	
Zápor: aj/jú/ví/vej dú not (don't) wérk		Zápor: wí/jú/dej ár not (arn't) wérking		Zápor: aj/jú/hí/ví/vej wíl not (won't) wérk	
Zápor v 3. os. j. č.: hí daz not (daznt) wérk		Zápor v 3. os. j. č.: hí iz not (iznt) wérking		Zápor: aj/jú/hí/ví/vej wíl not (won't) wérk	
aj wérk	wí wérk	aj em wérking	wí ár wérking	aj wíl wérk	you wíl wérk
jú wérk	jú wérk	jú ár wérking	jú ár wérking	jú wíl wérk	you wíl wérk
hí wérks	dej wérk	hí iz wérking	dej ár wérking	hí wíl wérk	hí wíl wérk
ČÍSLA - NAMBRŠ		HODINY - AURS		ČAS - TAJM	
číslo nambr	22 twenty-tú	Kolik je hodin? Woc te tajm?	den dej		
0 zírout	23 twenty-frí	hodina aur	tyden wík		
1 wan	24 twenty-fór	minuta minyt	měsíc mans		
2 tú	25 twenty-fajv	vteřina seknd	rok jr		
3 frí	30 fártý	Je deset hodin. Ic ten oklok.	včera jestrdej		
4 fór	40 fórtý	Je čtvrt na dvě. Ic kwótr pást wan.	dněs tudej		
5 fajv	50 fíftý	Je půl deváté. Ic háf pást ejt.	zítra tumorou		
6 síks	60 síkstý	Je tři čtvrtě na tři. Ic kwótr tu frí.	ráno mórnyng		
7 sevn	70 sevný	za 10 .../10 minut po ... za 10 .../10 minyc pást ...	dopoledne mórnyng		
8 ejt	80 ejtý	Start je v šest hodin. Te stárt iz et síks oklok.	poledne nún		
9 najn	90 najntý	Přijedu v pátek. Ajl erajw on frajdej.	odpoledne áftmún		
10 ten	100 wan handríd	Jak dlouho se zdržíte? Hau long ár jú wóing tu stjey?	večer ívnyng		

SPECIALIZACE

Naše nabídka mimo základních dvou verzí může taktéž obsahovat tzv. specializaci, která zahrnuje 85 oborově zaměřených pojmů na rybařství, lesnictví, ploty, sport či kulturu. Specializace je zakomponována na zadní straně **GJNP** vložením nového sloupce aniž bychom odstranili původní obsah. Chcete-li, objednejte si specializaci **GJNP** na míru* prostřednictvím našich internetových stránek www.gjnp.cz nebo telefonicky na čísle +420 728 715 171.

ODBORNÁ VERZE – OBOR RYBAŘSTVÍ



CESTOVÁNÍ - TRAVELLING		RYBAŘSTVÍ - FISHING		SLOVIČKA - VOCABULARY			
auto	car	odjezd	departure	amur	grass carp, white amur	adresa	address
autobus	bus	odlet	departure	baterka	torch, flashlight, battery	bavit se	to have fun
benzín	petrol	pláž	beach	black bass	black bass	bezpečný	safe
centrum	centre	pohlednice	postcard	boilies	boilies	blahopřát	to congratulate
cesta	way	pokoj	room	bójka	buoy	blond	blonde
cestovní pas	passport	postel	bed	bolen	asp fish	bohdiik	thank God
dálnice	motorway	příjezd	arrival	břeh	bank, shore	bohužel	unfortunately
dovolená	holiday	přilet	arrival	candát	pikeperch	bota	shoe
hotel	hotel	přístav	port	čelovka	head lamp	bouřka	storm
jízdenka	ticket	rezervace	reservation	červi	worms	brýle	glasses
kolo	bicycle	řidičský průkaz	driving licence	čeřen	cast net, clarifier	brzda	brake
křižovatka	intersection	silnice	road	čhátko	lure	brzdít	to brake
letadlo	airplane	tramvaj	tram	echolot-sonar	echo-locator, sonar	Bůh	God
letenka	plane ticket	ubytování	accommodation	fileta	fillet	byt	flat
letišťe	airport	ulice	street	gaf	gaf hook	cely	whole
loď	ship	vjezd	entry	gumička	rubber band	cigareta	cigarette
metro	underground	vlak	train	gumové nástrahy	rubber bait	cizi	strange
nádraží	station	výlet	trip	gumovky	rubber boots	časopis	magazine
nafta	diesel	zastávka	stop	háček	hook	časat se	to comb
náměstí	square	zavazadlo	luggage	halibut	halibut	čest	honour
nástupišťe	platform	známka	stamp	hlava gumy	head of rubber	dar	gift
OBCHOD - BUSINESS		nabídka	offer	hlavátka	huchen	dělit	to divide
bankomat	cash machine	nákup	purchase	chytat	to catch	délka	length
cena	price	obchod	shop	jezero	lake	dělník	worker
centimetr	centimetre	objednávka	order	kalamár	squid	děvče	girl
daň	tax	obrat	turnover	kámen	stone	díra	hole

KOMPLETNÍ NABÍDKA JAZYKOVÝCH VERZÍ

Angličtina	Dánština	Irština	Madarština	Řečtina	Španělština
Angličtina (fonetická)	Estonština	Islandština	Maltština	Řečtina (fonetická)	Španělština (fonetická)
Arabština (MSA)	Finština	Italština	Mongolština	Romština	Švédština
Arabština – MSA (fonetická)	Francouzština	Italština (fonetická)	Mongolština (fonetická)	Rumunština	Thajština
Arabština – egyptská	Francouzština (fonetická)	Japonština	Němčina	Ruština	Thajština (fonetická)
Arabština – egyptská (fonetická)	Hebrejšťina	Japonština (fonetická)	Němčina (fonetická)	Ruština (fonetická)	Turečtina
Bulharština	Hebrejšťina (fonetická)	Korejština	Nizozemština	Slovenština	Ukrajínština
Bulharština (fonetická)	Hindština	Korejština (fonetická)	Norština	Slovinština	Ukrajínština (fonetická)
Čínština	Hindština (fonetická)	Litevština	Polština	Srbština	Vietnamština
Čínština (fonetická)	Chorvatština	Lotyština	Portugalština	Svahilština	Vietnamština (fonetická)

- nabídneme 188 jazykových verzí napříč 42 jazyky, vyjímaje fonetických verzí
- dostupnost jednotlivých verzí je možné najít na www.gjnp.cz

* minimální odběr 2000 ks

Více informací na www.gjnp.cz

Kontakt: GJNP s.r.o.

Mokrovraty 177

262 03 Nový Knín

Česká republika

tel.: +420 318 593 848

fax: +420 318 593 849

mobil: +420 728 715 171

email: info@gjnp.cz

VÁŠ DODAVATEL JAZYKOVÝCH MAP:

